



CB - DOC - 6773

02.12.2016

**ДО  
ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА  
В „ОТКРИТА“ ПО ВИД ПРОЦЕДУРА  
ЗА СКЛЮЧВАНЕ НА РАМКОВО СПОРАЗУМЕНИЕ  
С ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН № PPD16-101**

*Относно: Отговори на постъпили запитвания по документация за участие в „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на необходимото оборудване и специализиран софтуер, инсталация, пускане в експлоатация и поддръжка на „Система за дистанционно отчитане на електромери““, референтен № PPD16-101, разделена на 2 (две) обособени позиции.*

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с постъпили запитвания от заинтересовани лица по „открита“ по вид процедура за сключване на рамково споразумение с горепосочения предмет, бихме желали да направим следните разяснения по условията на процедурата (*правим уточнението, че въпросите, зададени са на английски език са с неофициален превод на български, както и отговорите на тези въпроси – на неофициален превод на английски език. В случай на несъответствия между текстовете на български и английски език или неяснота в английските текстове, с предимство е българският език и той трябва да се приема за водещ*):

**Въпрос 1:**

В случай, че икономическият оператор е обединение /консорциум, който не е юридическо лице/, обединението като отделен субект попълва ли отделен ЕЕДОП или ЕЕДОП се попълва само от участниците в обединението /консорциума/?

Например:

Икономическият оператор /участникът в тръжната процедура/ е обединение от компаниите X и Y.

Отделен ЕЕДОП се попълва от:

1. Обединението на X и Y
2. Компанията X
3. Компанията Y

Моля посочете, кой попълва отделен ЕЕДОП?

**Отговор 1:**

Съгласно чл. 39, ал. 2, т. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) и т. 2.2.1. „Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)“ от Раздел III.2. „Указания за изготвяне на документите за участие“ от документацията за обществена поръчка, в случай че е приложимо – ЕЕДОП се представя за всеки от участниците в обединението, което не е юридическо лице.

**Въпрос 2:**

Would it be possible to finalize formalities with the Bulgarian Metrology Department during the course of the next few months subject to the queue and workload of the respective Bulgarian metrological department (<http://bim.government.bg/>)? We are quite familiar with Metrological Measurement formalities with local (in-country) Metrological institutions.

*Неофициален превод на български:*

*Ще бъде ли възможно да финализираме формалните изисквания с Българския Институт по Метрология през следващите няколко месеца, в зависимост от опашката и натовареността на съответния български метрологичен отдел (<http://bim.government.bg/>)? Ние сме доста запознати с формалните изисквания при метрологичните измервания на местните (в страната) метрологични институции.*

**Отговор 2:**

Съгласно подточка 1.1. от таблицата, находяща се в точка 1. „Общи технически характеристики“/ Раздел В. „Технически изисквания към електромерите за система за дистанционно отчитане“/ Глава II.1. „ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ.“ от документацията за обществена поръчка, електромерите трябва да са сертифицирани съгласно Директива за измервателните уреди (MID), за което следва да се представи копие от MID сертификат, заедно с типовото изпитание. Допускат се електромери, вписани в Български държавен регистър на одобрените за използване в страната средства за измерване, за което следва да се представи копие от вписването в държавния регистър – свидетелство за одобрен тип.

*Неофициален превод на английски език:*

*Under subsection 1.1. of Table located in section 1. "General specifications"/ Section B. "Technical requirements for electrometers for distance system reading"/ Chapter II.1. "TECHNICAL SPECIFICATIONS" of the documentation of the public procurement, the electrometers must be certified under Directive for Measuring Instruments (MID) of which a copy of the MID certificate, together with the type-test should be provided. Electrometers allowed, should be registered in the Bulgarian state register of the approved for use measuring equipment in the country, of which a copy of the registry in the state register - testament to the type approved should be provided.*

**Въпрос 3:**

Please confirm that Reactive energy measurement (class 2) is an option?

*Неофициален превод на български:*

*Моля, потвърдете, че измерването на реактивна енергия (клас 2) е опция?*

**Отговор 3:**

Потвърждаваме, че измерването на реактивната енергия е „Опция“.

*Неофициален превод на английски език:*

*We confirm that measurement of Reactive energy is an "Option"*

**С УВАЖЕНИЕ:**  
РАЛИ МАНЧЕВ  
УПЪЛНОМОЩЕН ЮРИСКОНСУЛТ НА  
„ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ“ АД

